

Aqualux System



8062 **claber**

Follow us on

www.claber.com

Represented by:
 Authorised Rep Compliance Ltd., ARC House, Thurnham,
 Lancaster, LA2 0DT, UK.

Tutorial at:

COM 1394 11/2022

CLABER SPA - Via Pontebbana, 22 - 33080 Fiume Veneto PN - Italy
 Tel. +39 0434 958836 - Fax +39 0434 957193
 info@claber.com - www.claber.com

DE Aqualux System ist ein Wasserspender für Zimmerpflanzen, der eine Bewässerung von bis zu 28 Tagen und 20 Tropfplätzen gewährleistet: Es ist somit eine praktische und zuverlässige Lösung für die Bewässerung von Zimmerpflanzen bei längerer Abwesenheit aus Berufsgründen oder in der Urlaubszeit. Aqualux System funktioniert mit einem 5-V-Netzgerät (in der Packung enthalten). Es können auch aufladbare Batterien eingesetzt werden, die bei Stromausfall bis zu ihrer Entladung den korrekten Betrieb des Produktes gewährleisten. Die Batterien werden bei vorhandener Stromversorgung im geladenen Zustand gehalten.

PT Aqualux System é um distribuidor de água para plantas de apartamento que garante até 28 dias de rega para 20 vasos no máximo: é uma solução prática e fiável para regar as plantas de casa durante períodos de ausência prolongados por motivos de trabalho ou de férias. Aqualux System funciona com um alimentador de 5V (incluído na embalagem). Também podem ser instaladas pilhas recarregáveis, que se faltar a corrente elétrica, permitem o funcionamento correto do produto até se descarregarem. As pilhas são mantidas carregadas se presente tensão de rede.

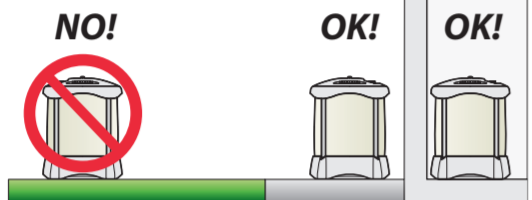
GR Το Aqualux System είναι ένα ποτιστικό για φυτά εσωτερικού χώρου που εξασφαλίζει έως 28 ημέρες ποτισμάτων για ένα μέγιστο αριθμό 20 γλαστρών· είναι κατά συνέπεια μία πρακτική και αξιόπιστη λύση για να ποτίσετε τα φυτά του σπιτιού όταν απουσιάζετε για μεγάλο χρονικό διάστημα για λόγους εργασίας ή για διακοπές. Το Aqualux System λειτουργεί με ένα τροφοδότη 5V (περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Μπορούν να εγκατασταθούν και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που όταν δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα, θα επιτρέψουν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος μέχρι να εξαντληθούν. Οι μπαταρίες διατηρούνται φορτισμένες όταν υπάρχει ηλεκτρική τάση.

NL Aqualux System is een distributiesysteem van water voor kamerplanten, waarmee u maximaal 20 potten tot 28 dagen lang kunt irrigeren. Het is dus een praktische, betrouwbare oplossing om kamerplanten nat te houden als u langere tijd van huis bent vanwege uw werk of wanneer u met vakantie bent. Aqualux System werkt met een voeding van 5V (bijgevoegd bij de verpakking). Er kunnen ook heroplaadbare batterijen geplaatst worden, die er in geval van een stroomonderbreking voor zorgen dat het product op correcte wijze blijft werken tot ze leeg zijn. De batterijen blijven opgeladen in geval van netspanning.

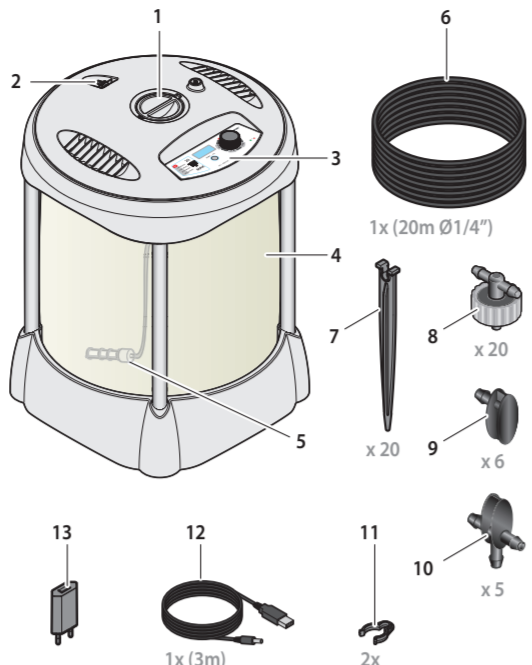
TECHNISCHE DATEN - DADOS TÉCNICOS ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - TECHNISCHE KENMERKEN

| | |
|--|-------------------------------------|
| 2xHR6/AA 1.2VOLT NIMH | |
| Versorgung - Alimentação Τροφοδότη - Stroomvoorziening | INPUT: 100-240V OUTPUT: 5V |
| Geräuschpegel - Ruído Θόρυβος - Luidruchtigheid | max 70 dB |
| Betriebstemperatur - Temp. funcionamento Θερμοκρ. λειτουργίας - Bedrijfstemperatuur | 3-50°C |
| Kunststoffe - Materiais plásticos Πλαστικά υλικά - Materialen van kunststof | >PP<->ABS< >POM<->PVC< |

ALLGEMEINE HINWEISE - INDICAÇÕES GERAIS ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ALGEMENE AANWIJZINGEN



BESCHREIBUNG - DESCRIÇÃO ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - BESCHRIJVING



- 1 Stopfen Tampa Placa Dop
- 2 Anschluss für Verteilerschlauch Ataque da mangueira de distribuição da água Σύνδεσμος ρακόρ σωλήνα διανομής νερού Aanval waterdistributieslang
- 3 Bedienungspanel Painel de controle Πίνακας ελέγχου Bedieningspaneel
- 4 30-Liter-Wasserbehälter Reservatório de 30-litros Ντεπόζιτο 30-λίτρων Réservoir van 30-liter
- 5 Zugänglicher und waschbarer Filter Filtro que pode ser inspecionado e lavado Εποξεύλιο και πλένοεινο φίλτρο Controlador de ar lavasbar filter
- 6 Verteilerschlauch Mangueira de distribuição da água Σωλήνας διανομής νερού Waterdistributieslang
- 7 Erdspieß Estaca Ορθόστατες Píketjes
- 8 Tropfer Goteadores Σταλάκτες Druppelaars
- 9 Stopfen für Leitungsende Tampa de fim de linha Τάπα τέλους γραμμής Afsluitdop
- 10 T-Stück União em T Ρακόρ T T-stuk
- 11 Befestigungsclip Clípe de fixação Κλιπ στερέωσης Bevestigingsklep
- 12 Stromkabel Cabo de alimentação Καλώδιο τροφοδοσίας Voedingskabel
- 13 5V-USB-Adapter Adaptador USB 5V υποδοχή USB 5V 5V voeding USB

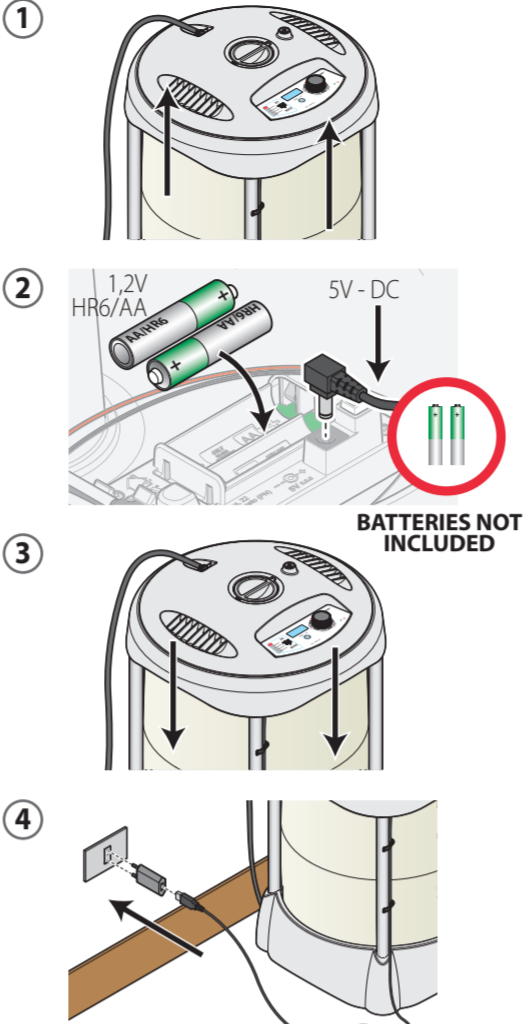
DE Verwenden Sie nur 1,2V NIMH Akkus vom Typ AA/HR6 (2400 mAh oder höher, gute Qualität). Vergewissern Sie sich nach Einlegen der Akkus und Anschließen des Netzgeräts sowie bei jeder erstmaligen Inbetriebnahme zum Saisonbeginn, dass die Bewässerungscomputer die Akkus genügend auflädt, indem Sie den Wählschalter auf OFF stellen. Nehmen Sie dann die gewünschte Programmierung vor. Entfernen Sie die Akkus am Ende der Saison.

PT Use apenas pilhas recarregáveis de 1,2V NIMH tipo AA/HR6 (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade). Depois de ter instalado as pilhas e o alimentador ou a cada novo início de estação, certifique-se de que o programador carrega as pilhas suficientemente, colocando o seletor em OFF. Depois realize a programação desejada. Remova as pilhas no fim da estação.

GR Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2V NIMH τύπου AA/HR6 (μόνο 2400mAh ή άνω καλής ποιότητας). Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες και τον τροφοδότη, ή με κάθε καινούργια εκκίνηση της συσκευής, να βεβαιώνεται ότι ο προγραμματιστής φορτίζει τις μπαταρίες επαρκώς, τοποθετώντας τον επιλογέα στο OFF. Στη συνέχεια προγραμματίστε με τον επιθυμητό προγραμματισμό. Αφαιρέστε τις μπαταρίες στο τέλος της σεζόν.

NL Gebruik alleen heroplaadbare batterijen van 1,2V NIMH type AA/HR6 (van 2400 mAh of meer, van goede kwaliteit). Nadat u de batterijen en de voeding geplaatst heeft, of bij het begin van een nieuw seizoen, controleer of de programmeermodule de batterijen voldoende laadt door de schakelaar op OFF in te stellen. Ga vervolgens over tot de gewenste programmering. Verwijder de batterijen aan het einde van het seizoen.

EINLEGEN DER BATTERIEN UND STROMVERSORGUNG COLOCAR AS PILHAS E ALIMENTAÇÃO ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ DE BATERIJEN EN DE VOEDING PLAATSEN



BATTERIES NOT INCLUDED

DE Verwenden Sie nur 1,2V NIMH Akkus vom Typ AA/HR6 (2400 mAh oder höher, gute Qualität). Vergewissern Sie sich nach Einlegen der Akkus und Anschließen des Netzgeräts sowie bei jeder erstmaligen Inbetriebnahme zum Saisonbeginn, dass die Bewässerungscomputer die Akkus genügend auflädt, indem Sie den Wählschalter auf OFF stellen. Nehmen Sie dann die gewünschte Programmierung vor. Entfernen Sie die Akkus am Ende der Saison.

PT Use apenas pilhas recarregáveis de 1,2V NIMH tipo AA/HR6 (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade). Depois de ter instalado as pilhas e o alimentador ou a cada novo início de estação, certifique-se de que o programador carrega as pilhas suficientemente, colocando o seletor em OFF. Depois realize a programação desejada. Remova as pilhas no fim da estação.

GR Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2V NIMH τύπου AA/HR6 (μόνο 2400mAh ή άνω καλής ποιότητας). Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες και τον τροφοδότη, ή με κάθε καινούργια εκκίνηση της συσκευής, να βεβαιώνεται ότι ο προγραμματιστής φορτίζει τις μπαταρίες επαρκώς, τοποθετώντας τον επιλογέα στο OFF. Στη συνέχεια προγραμματίστε με τον επιθυμητό προγραμματισμό. Αφαιρέστε τις μπαταρίες στο τέλος της σεζόν.

NL Gebruik alleen heroplaadbare batterijen van 1,2V NIMH type AA/HR6 (van 2400 mAh of meer, van goede kwaliteit). Nadat u de batterijen en de voeding geplaatst heeft, of bij het begin van een nieuw seizoen, controleer of de programmeermodule de batterijen voldoende laadt door de schakelaar op OFF in te stellen. Ga vervolgens over tot de gewenste programmering. Verwijder de batterijen aan het einde van het seizoen.

DE Verwenden Sie nur 1,2V NIMH Akkus vom Typ AA/HR6 (2400 mAh oder höher, gute Qualität). Vergewissern Sie sich nach Einlegen der Akkus und Anschließen des Netzgeräts sowie bei jeder erstmaligen Inbetriebnahme zum Saisonbeginn, dass die Bewässerungscomputer die Akkus genügend auflädt, indem Sie den Wählschalter auf OFF stellen. Nehmen Sie dann die gewünschte Programmierung vor. Entfernen Sie die Akkus am Ende der Saison.

INSTALTAÇÃO - INSTALAZIONE - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - INSTALLAZIONE

DE Wir raten Ihnen, Aqualux System ein paar Tage vor ihrer Abreise zu installieren, damit Sie überprüfen können, ob der Betrieb korrekt erfolgt und die eingestellte Bewässerungszeit den Ansprüchen der Pflanzen genügt. Die Installation muss an einem Ort erfolgen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um das Aufheizen des Wassers im Behälter zu vermeiden. Und der Gebrauch von Aqualux System gehen einfach und schnell. Befolgen Sie dazu die folgende Vorgehensweise:
 - Legen Sie 1,2V NIMH Akkus vom Typ HR6/AA ein (2400 mAh oder höher, gute Qualität) und schließen Sie das Stromkabel sowohl an das Produkt als auch an eine Steckdose an.
 - Stellen Sie Aqualux auf (Achtung: Bei vollem Behälter beträgt das Gewicht ca. 33 kg).
 - Schließen Sie den Schlauch an (Abb. 1).
 - Stellen Sie die Topfpflanzen (mit Untersetzter) unter Einhaltung der angegebenen Höhen auf (Abb. 5).
 - Stecken Sie je nach Anzahl der zu verwendenden Tropfer einen oder mehrere Erdspeie in jeden Topf (Abb. 2).
 - Führen Sie den Schlauch durch die Gabeln der Erdspeie (Abb. 2).
 - Schneiden Sie den Schlauch 2 cm entfernt vom Erdspeiß durch und schließen Sie die Tropfer mit dem Verteiler nach unten an (Abb. 3). Achtung: Die Tropfer sind nicht regulierbar.
 - Verwenden Sie T-Stücke zum Realisieren von Abzweigungen (Abb. 4). Achtung: Verschieben Sie die Leitung am Ende mit einem Endstopfen.
 - Mit dem Drehschalter auf OFF füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser.
 - Denken Sie daran, die Abdeckung mit dem Stopfen zu verschließen (Abb. 5).

PT Aconselhamos que instale Aqualux Systemalguns dias antes da partida para poder controlar a conformidade do funcionamento e verificar que o tempo de rega definido corresponde às necessidades das plantas. A instalação (ver a caixa) e a utilização de Aqualux System são simples e rápidas, basta seguir as instruções abaixo:
 - insira as pilhas recarregáveis de 1,2 V NIMH tipo HR6/AA (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade) e o cabo de alimentação ligando-o a uma tomada elétrica.
 - instale Aqualux (atenção: com o reservatório cheio o peso é de cerca de 33 kg).
 - ligue o tubo (fig. 1).
 - coloque os vasos (com o prato), respeitando as alturas indicadas (fig. 5).
 - espete uma ou mais estacas por vaso consoante o número de goteadores a utilizar (fig. 2).
 - insira o tubo nos garfos das estacas (fig. 2).
 - corte o tubo a 2 cm de distância e ligue os goteadores com o distribuidor virado para baixo (fig. 3). Atenção: os goteadores não são reguláveis.
 - Use as uniões em T para criar as derivações (fig. 4). Atenção: concluído o sistema aplique a tampa de fim de linha.
 - Com o seletor em OFF, encha o recipiente com água limpa. Recorde-se de fechar a cobertura com a tampa (fig. 5).

GR Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2V NIMH τύπου AA/HR6 (μόνο 2400mAh ή άνω καλής ποιότητας). Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες και τον τροφοδότη, ή με κάθε καινούργια εκκίνηση της συσκευής, να βεβαιώνεται ότι ο προγραμματιστής φορτίζει τις μπαταρίες επαρκώς, τοποθετώντας τον επιλογέα στο OFF. Στη συνέχεια προγραμματίστε με τον επιθυμητό προγραμματισμό. Αφαιρέστε τις μπαταρίες στο τέλος της σεζόν.

NL Gebruik alleen heroplaadbare batterijen van 1,2V NIMH type AA/HR6 (van 2400 mAh of meer, van goede kwaliteit). Nadat u de batterijen en de voeding geplaatst heeft, of bij het begin van een nieuw seizoen, controleer of de programmeermodule de batterijen voldoende laadt door de schakelaar op OFF in te stellen. Ga vervolgens over tot de gewenste programmering. Verwijder de batterijen aan het einde van het seizoen.

DE Wir raten Ihnen, Aqualux System ein paar Tage vor ihrer Abreise zu installieren, damit Sie überprüfen können, ob der Betrieb korrekt erfolgt und die eingestellte Bewässerungszeit den Ansprüchen der Pflanzen genügt. Die Installation muss an einem Ort erfolgen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um das Aufheizen des Wassers im Behälter zu vermeiden. Und der Gebrauch von Aqualux System gehen einfach und schnell. Befolgen Sie dazu die folgende Vorgehensweise:
 - Legen Sie 1,2V NIMH Akkus vom Typ HR6/AA ein (2400 mAh oder höher, gute Qualität) und schließen Sie das Stromkabel sowohl an das Produkt als auch an eine Steckdose an.
 - Stellen Sie Aqualux auf (Achtung: Bei vollem Behälter beträgt das Gewicht ca. 33 kg).
 - Schließen Sie den Schlauch an (Abb. 1).
 - Stellen Sie die Topfpflanzen (mit Untersetzter) unter Einhaltung der angegebenen Höhen auf (Abb. 5).
 - Stecken Sie je nach Anzahl der zu verwendenden Tropfer einen oder mehrere Erdspeie in jeden Topf (Abb. 2).
 - Führen Sie den Schlauch durch die Gabeln der Erdspeie (Abb. 2).
 - Schneiden Sie den Schlauch 2 cm entfernt vom Erdspeiß durch und schließen Sie die Tropfer mit dem Verteiler nach unten an (Abb. 3). Achtung: Die Tropfer sind nicht regulierbar.
 - Verwenden Sie T-Stücke zum Realisieren von Abzweigungen (Abb. 4). Achtung: Verschieben Sie die Leitung am Ende mit einem Endstopfen.
 - Mit dem Drehschalter auf OFF füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser.
 - Denken Sie daran, die Abdeckung mit dem Stopfen zu verschließen (Abb. 5).

PT Aconselhamos que instale Aqualux Systemalguns dias antes da partida para poder controlar a conformidade do funcionamento e verificar que o tempo de rega definido corresponde às necessidades das plantas. A instalação (ver a caixa) e a utilização de Aqualux System são simples e rápidas, basta seguir as instruções abaixo:
 - insira as pilhas recarregáveis de 1,2 V NIMH tipo HR6/AA (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade) e o cabo de alimentação ligando-o a uma tomada elétrica.
 - instale Aqualux (atenção: com o reservatório cheio o peso é de cerca de 33 kg).
 - ligue o tubo (fig. 1).
 - coloque os vasos (com o prato), respeitando as alturas indicadas (fig. 5).
 - espete uma ou mais estacas por vaso consoante o número de goteadores a utilizar (fig. 2).
 - insira o tubo nos garfos das estacas (fig. 2).
 - corte o tubo a 2 cm de distância e ligue os goteadores com o distribuidor virado para baixo (fig. 3). Atenção: os goteadores não são reguláveis.
 - Use as uniões em T para criar as derivações (fig. 4). Atenção: concluído o sistema aplique a tampa de fim de linha.
 - Com o seletor em OFF, encha o recipiente com água limpa. Recorde-se de fechar a cobertura com a tampa (fig. 5).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

DE Wir raten Ihnen, Aqualux System ein paar Tage vor ihrer Abreise zu installieren, damit Sie überprüfen können, ob der Betrieb korrekt erfolgt und die eingestellte Bewässerungszeit den Ansprüchen der Pflanzen genügt. Die Installation muss an einem Ort erfolgen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um das Aufheizen des Wassers im Behälter zu vermeiden. Und der Gebrauch von Aqualux System gehen einfach und schnell. Befolgen Sie dazu die folgende Vorgehensweise:
 - Legen Sie 1,2V NIMH Akkus vom Typ HR6/AA ein (2400 mAh oder höher, gute Qualität) und schließen Sie das Stromkabel sowohl an das Produkt als auch an eine Steckdose an.
 - Stellen Sie Aqualux auf (Achtung: Bei vollem Behälter beträgt das Gewicht ca. 33 kg).
 - Schließen Sie den Schlauch an (Abb. 1).
 - Stellen Sie die Topfpflanzen (mit Untersetzter) unter Einhaltung der angegebenen Höhen auf (Abb. 5).
 - Stecken Sie je nach Anzahl der zu verwendenden Tropfer einen oder mehrere Erdspeie in jeden Topf (Abb. 2).
 - Führen Sie den Schlauch durch die Gabeln der Erdspeie (Abb. 2).
 - Schneiden Sie den Schlauch 2 cm entfernt vom Erdspeiß durch und schließen Sie die Tropfer mit dem Verteiler nach unten an (Abb. 3). Achtung: Die Tropfer sind nicht regulierbar.
 - Verwenden Sie T-Stücke zum Realisieren von Abzweigungen (Abb. 4). Achtung: Verschieben Sie die Leitung am Ende mit einem Endstopfen.
 - Mit dem Drehschalter auf OFF füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser.
 - Denken Sie daran, die Abdeckung mit dem Stopfen zu verschließen (Abb. 5).

PT Aconselhamos que instale Aqualux Systemalguns dias antes da partida para poder controlar a conformidade do funcionamento e verificar que o tempo de rega definido corresponde às necessidades das plantas. A instalação (ver a caixa) e a utilização de Aqualux System são simples e rápidas, basta seguir as instruções abaixo:
 - insira as pilhas recarregáveis de 1,2 V NIMH tipo HR6/AA (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade) e o cabo de alimentação ligando-o a uma tomada elétrica.
 - instale Aqualux (atenção: com o reservatório cheio o peso é de cerca de 33 kg).
 - ligue o tubo (fig. 1).
 - coloque os vasos (com o prato), respeitando as alturas indicadas (fig. 5).
 - espete uma ou mais estacas por vaso consoante o número de goteadores a utilizar (fig. 2).
 - insira o tubo nos garfos das estacas (fig. 2).
 - corte o tubo a 2 cm de distância e ligue os goteadores com o distribuidor virado para baixo (fig. 3). Atenção: os goteadores não são reguláveis.
 - Use as uniões em T para criar as derivações (fig. 4). Atenção: concluído o sistema aplique a tampa de fim de linha.
 - Com o seletor em OFF, encha o recipiente com água limpa. Recorde-se de fechar a cobertura com a tampa (fig. 5).

GR Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2V NIMH τύπου AA/HR6 (μόνο 2400mAh ή άνω καλής ποιότητας). Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες και τον τροφοδότη, ή με κάθε καινούργια εκκίνηση της συσκευής, να βεβαιώνεται ότι ο προγραμματιστής φορτίζει τις μπαταρίες επαρκώς, τοποθετώντας τον επιλογέα στο OFF. Στη συνέχεια προγραμματίστε με τον επιθυμητό προγραμματισμό. Αφαιρέστε τις μπαταρίες στο τέλος της σεζόν.

NL Gebruik alleen heroplaadbare batterijen van 1,2V NIMH type AA/HR6 (van 2400 mAh of meer, van goede kwaliteit). Nadat u de batterijen en de voeding geplaatst heeft, of bij het begin van een nieuw seizoen, controleer of de programmeermodule de batterijen voldoende laadt door de schakelaar op OFF in te stellen. Ga vervolgens over tot de gewenste programmering. Verwijder de batterijen aan het einde van het seizoen.

DE Wir raten Ihnen, Aqualux System ein paar Tage vor ihrer Abreise zu installieren, damit Sie überprüfen können, ob der Betrieb korrekt erfolgt und die eingestellte Bewässerungszeit den Ansprüchen der Pflanzen genügt. Die Installation muss an einem Ort erfolgen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um das Aufheizen des Wassers im Behälter zu vermeiden. Und der Gebrauch von Aqualux System gehen einfach und schnell. Befolgen Sie dazu die folgende Vorgehensweise:
 - Legen Sie 1,2V NIMH Akkus vom Typ HR6/AA ein (2400 mAh oder höher, gute Qualität) und schließen Sie das Stromkabel sowohl an das Produkt als auch an eine Steckdose an.
 - Stellen Sie Aqualux auf (Achtung: Bei vollem Behälter beträgt das Gewicht ca. 33 kg).
 - Schließen Sie den Schlauch an (Abb. 1).
 - Stellen Sie die Topfpflanzen (mit Untersetzter) unter Einhaltung der angegebenen Höhen auf (Abb. 5).
 - Stecken Sie je nach Anzahl der zu verwendenden Tropfer einen oder mehrere Erdspeie in jeden Topf (Abb. 2).
 - Führen Sie den Schlauch durch die Gabeln der Erdspeie (Abb. 2).
 - Schneiden Sie den Schlauch 2 cm entfernt vom Erdspeiß durch und schließen Sie die Tropfer mit dem Verteiler nach unten an (Abb. 3). Achtung: Die Tropfer sind nicht regulierbar.
 - Verwenden Sie T-Stücke zum Realisieren von Abzweigungen (Abb. 4). Achtung: Verschieben Sie die Leitung am Ende mit einem Endstopfen.
 - Mit dem Drehschalter auf OFF füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser.
 - Denken Sie daran, die Abdeckung mit dem Stopfen zu verschließen (Abb. 5).

PT Aconselhamos que instale Aqualux Systemalguns dias antes da partida para poder controlar a conformidade do funcionamento e verificar que o tempo de rega definido corresponde às necessidades das plantas. A instalação (ver a caixa) e a utilização de Aqualux System são simples e rápidas, basta seguir as instruções abaixo:
 - insira as pilhas recarregáveis de 1,2 V NIMH tipo HR6/AA (de 2400mAh ou superior, de boa qualidade) e o cabo de alimentação ligando-o a uma tomada elétrica.
 - instale Aqualux (atenção: com o reservatório cheio o peso é de cerca de 33 kg).
 - ligue o tubo (fig. 1).
 - coloque os vasos (com o prato), respeitando as alturas indicadas (fig. 5).
 - espete uma ou mais estacas por vaso consoante o número de goteadores a utilizar (fig. 2).
 - insira o tubo nos garfos das estacas (fig. 2).
 - corte o tubo a 2 cm de distância e ligue os goteadores com o distribuidor virado para baixo (fig. 3). Atenção: os goteadores não são reguláveis.
 - Use as uniões em T para criar as derivações (fig. 4). Atenção: concluído o sistema aplique a tampa de fim de linha.
 - Com o seletor em OFF, encha o recipiente com água limpa. Recorde-se de fechar a cobertura com a tampa (fig. 5).

RECOMMENDATIONS - CONSELHOS - ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ - AANBEVELINGEN

DE Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für künftiges Nachschlagen auf. Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Programmierung der Bewässerung durch volljährige und erfahrene Personen mit entsprechendem Kenntnissen entwickelt und hergestellt. Ein anderer Gebrauch gilt als unsachgemäß; der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, wobei jeder Garantiespruch des Käufers erlischt. Versorgen Sie das Programmiergerät ausschließlich mit den angegebenen Energiequellen. Kontrollieren Sie zur Sicherheit bei der ersten Inbetriebnahme des Programmiergeräts, ob dieses korrekt funktioniert. Geben Sie Düngemittel direkt auf die Erde.

PT Leia este manual de instruções com atenção e guarde-o para consultas futuras. Este equipamento foi concebido e realizado exclusivamente para a programação das regas por parte de pessoas adultas com experiência e conhecimento. Uma utilização diferente é considerada imprópria: o Fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada, nesse caso não reconhece o direito à Garantia. Não alimente o programador com fontes de energia diferentes daquelas indicadas. Por segurança, certifique-se do funcionamento regular quando puser o programador a funcionar pela primeira vez. Não use o programador com substâncias químicas ou líquidas diferentes da água. Coloque os fertilizantes diretamente na terra.

GR Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για τον προγραμματισμό ποτισμάτων από ενήλικες με εμπειρία και γνώση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση διαφορετική από αυτήν θεωρείται ακατάλληλη: Ο Κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, γεγονός που οδηγεί σε ακύρωση της Εγγύησης. Μην τροφοδοτείτε τον προγραμματιστή με πηγές ενέργειας διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται. Για λόγους ασφαλείας, ελέγξτε την ομαλή λειτουργία, όταν χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή για πρώτη φορά. Μην χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή με χημικές ουσίες/υγρά διαφορετικά από το νερό. Ρίξτε τα λιπάσματα απ' ευθείας επάνω στο χώμα.

NL Lees deze instructiehandleiding aandachtig en bewaar ze voor verdere raadpleging. Dit apparaat werd uitsluitend ontworpen en geproduceerd voor programmering van de besproeiing en wel door volwassenen met voldoende ervaring en kennis. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd: de fabrikant is geenszins aansprakelijk voor schade voortkomend uit oneigenlijk gebruik. in dit geval komt het recht op garantie te vervallen. Voed de programmeermodule niet met andere energiebronnen dan diegene die vermeld zijn. Controleer voor alle zekerheid de programmeermodule goed werkt wanneer hij voor het eerst in gebruik wordt genomen. Gebruik de programmeermodule alleen met water en nooit met chemische stoffen/vloeistoffen. Verspreid de meststoffen rechtstreeks op de aarde.

RAEE ENTSGUNG - ELIMINAÇÃO ΑΠΟΡΡΙΨΗ - ΑΦΔΑΝΚΕΝ

DE Dieses Symbol am Produkt oder auf der Verpackung besagt, dass das Produkt nicht als normaler Siedlungsabfall eingestuft werden darf, sondern der zuständigen Stelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden soll. Indem Sie dieses Gerät sachgerecht entsorgen, leisten Sie einen Beitrag zum Verhindern möglicher schädlicher Auswirkungen, die durch eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts hervorgerufen werden können. Für nähere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung, den örtlichen Betreiber der Abfallentsorgung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

PT O símbolo aplicado no produto ou na embalagem indica que o aparelho não deve ser considerado um resíduo doméstico normal. Deve, pelo contrário, ser depositado num ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar este produto de forma apropriada, o utilizador estará a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas que poderiam resultar de uma eliminação inadequada do mesmo. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte as autoridades municipais, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

GR Το σύμβολο αυτό που αναγράφεται στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν ανήκει στην κατηγορία αστικών αποβλήτων και ότι πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Με τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης του προϊόντος αυτού συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να προκύψουν από την εσφαλμένη απόρριψη του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με τη δημοτική υπηρεσία, την τοπική υπηρεσία απορρίψης αποβλήτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

NL Dit op het product of de verpakking aangebrachte symbol geeft aan dat het niet beschouwd mag worden als gewoon huishoudelijk gebruik materiaal. Het moet worden afgegeven aan een geschikt inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Correct afhandelen van dit product betekent preventie van negatieve gevolgen voor het milieu. Voor nadere info omtrent het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de milieu-afdeling van uw gemeente, de vuilnisophalddienst of het bedrijf waar u het product heeft aangeschaft.

Wir übernehmen die volle Verantwortung und erklären, dass die Produkte Assumindo toda a responsabilidade, declaramos que os produtos Δηλώνουμε υπεύθυνοι ότι το προϊόντα Wij verklaren geheel onder onze verantwoordelijkheid dat de producten

8062 - Aqualux System 365030 - Adattatore USB DW-01

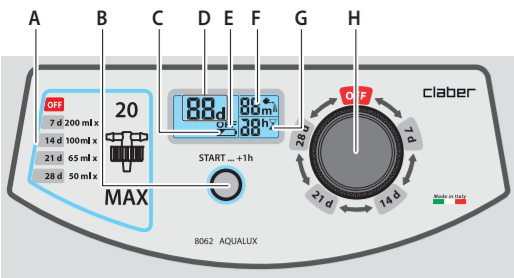
den geltenden europäischen und britischen Richtlinien entsprechen, wie in den Konformitätserklärungen angegeben, die unter dem folgenden Link zur Verfügung stehen: estão em conformidade com as diretivas europeias e britânicas aplicáveis, como consta das Declarações de Conformidade consultáveis no link: είναι συμβατά με τις εφαρμοστέες ευρωπαϊκές και βρετανικές οδηγίες, σύμφωνα με τις Δηλώσεις Συμμόρφωσης που είναι διαθέσιμες στο link: voldoen aan de van toepassing zijnde Europese en Britse richtlijnen, volgens de verklaringen van overeenstemming die beschikbaar zijn op:

www.claber.com/conformity/



Fiume Veneto, 11/2022
 Il Presidente Claber S.P.A.
 Ing. Gian Luigi Spadotto

**LEGENDE - LEGENDA - ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
LEGENDE**



- A** Programmtabelle
Tabela de programas
Πίνακας προγραμμάτων
Programmatabel
- B** Taste Programmbestätigung / verzögerter Start
Botão confirmar programa/início retardado
Κουμπί επιβεβαίωσης προγράμματος / εκκίνησης με καθυστέρηση
Toets bevestiging programma / vertraagde start
- C** Batterianzeige; wenn sie an ist und blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden
Indicador de pilha, se aceso e intermitente, substituir as pilhas
Δείκτης μπαταρίας, εάν είναι αναμμένος και με αναλαμπή, αλλάξτε μπαταρίες
Batterij-indicator, indien hij ingeschakeld is en knippert, dienen de batterijen vervangen te worden
- D** Ausgewähltes Programm
Programa selecionado
Επιλεγμένο πρόγραμμα
Geselecteerd programma
- E** Zustand OFF, keine Bewässerung
Estado de OFF, nenhuma rega
Κατάσταση OFF, κανένα πότισμα
OFF-status, geen irrigatie
- F** Abzulehene Bewässerungsminuten (nicht veränderbar)
Minutos de rega a descontinuar (não modificável)
Λεπτά ποτίσματος που υπολείνονται (μη τροποποιήσιμα)
Irrigatieminuten, afnemend (niet wijzigbaar)
- G** Gibt die Verzögerung der Startzeit an oder, am Ende der Bewässerung, die Stunden bis zur nächsten Bewässerung
Indica o atraso para o início ou, terminada a rega, as horas que faltam para a rega seguinte
Δείχνει την καθυστέρηση εκκίνησης ή, αφού τελειώσει το πότισμα, τις ώρες που μένουν μέχρι το επόμενο πότισμα
Geeft de vertraging bij de start aan of, wanneer de irrigatie afgelopen is, het aantal uren tot de volgende irrigatie
- H** Drehschalter
Botão seletor
Διακόπτης επιλογής
Schakelaar

GEBRAUCH - UTILIZAÇÃO - ΧΡΗΣΗ - GEBRUIK

**1 WAHL DES BEWÄSSERUNGSPROGRAMMS - ESCOLHER O PROGRAMA DE REGA
ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ - KEUZE VAN HET IRRIGATIEPROGRAMMA**

DE Aqualux System verfügt über 5 speziell entwickelte Programme (4+OFF) mit einer Autonomie von 7, 14, 21 bzw. 28 Tagen, die mit dem Drehgriff am Bedienungspanel ausgewählt werden können. Bei Erreichen der ersten Position des Drehgriffs schaltet sich das Display ein. Denken Sie immer daran, START zu drücken, um die Auswahl zu bestätigen (gilt auch für OFF). Wenn das gewählte Programm nicht durch Drücken von START bestätigt wird, kehrt der Computer nach einigen Sekunden zum zuvor eingestellten Programm zurück. ACHTUNG: Aqualux System bewässert einmal pro Tag und die Tropfer sind regulierbar.

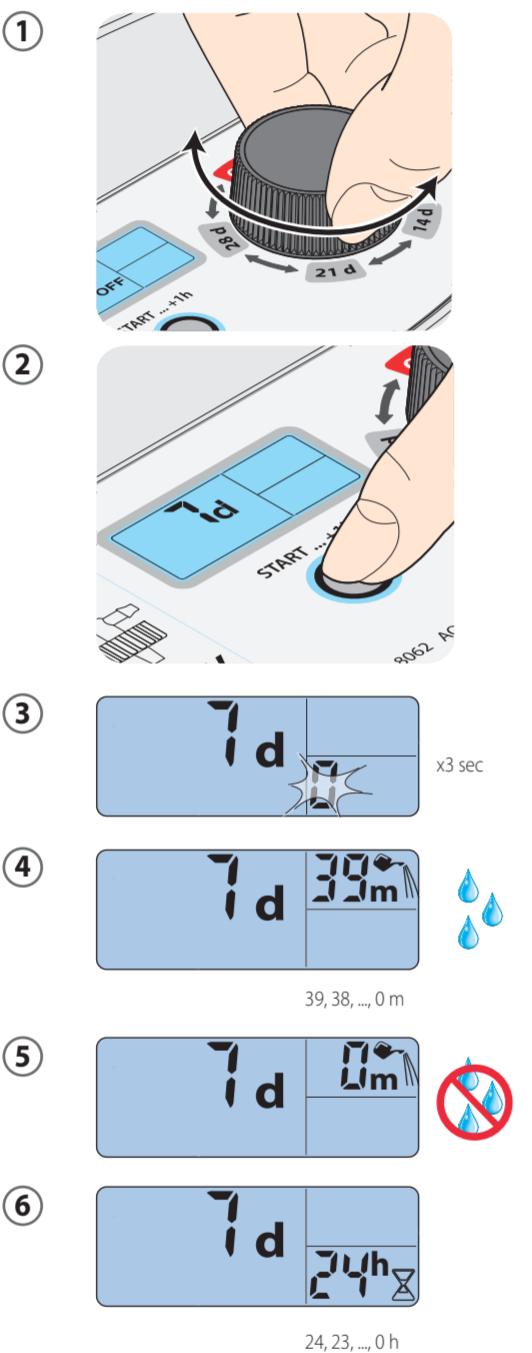
PT O Aqualux System dispõe de 5 programas (4+OFF) concebidos especificamente para uma autonomia de 7, 14, 21 e 28 dias, seleccionáveis com o botão seletor situado no painel de controlo. O primeiro clique do botão acende o ecrã. Recorde-se sempre de premir START para confirmar a escolha (também para OFF). Se o programa escolhido não for confirmado premindo START, passados alguns segundos volta ao programa definido antes. ATENÇÃO: Aqualux System rega uma vez por dia e os gotejadores não são reguláveis.

GR Το Aqualux System διαθέτει 5 προγράμματα (4+OFF) ειδικά μελετημένα για μία αυτονομία 7, 14, 21 και 28 ημερών, τα οποία επιλέγονται με τον διακόπτη επιλογής που βρίσκεται στον πίνακα ελέγχου. Το πρώτο κλικ του διακόπτη θα ανάψει την οθόνη. Να θυμάστε πάντα να πατάτε START για να επιβεβαιώσετε την επιλογή (επίσης και για OFF). Εάν το επιλεγμένο πρόγραμμα δεν επιβεβαιωθεί πατώντας START, μετά από μερικά δευτερόλεπτα θα επιστρέψετε στο πρόγραμμα που είχατε προηγουμένως προεπιλογή. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το Aqualux System ποτίζει μία φορά την ημέρα και οι σταλακτές δεν είναι ρυθμιζόμενοι.

NL Aqualux System beschikt over 5 programma's (4+OFF) voor een autonomie van 7, 14, 21 en 28 dagen; ze kunnen geselecteerd worden met behulp van de keuzeknop op het bedieningspaneel. Bij de eerste klik van de knop wordt het display ingeschakeld. Druk altijd op START om de selectie te bevestigen (ook voor OFF). Als het gekozen programma niet bevestigd wordt door op START te drukken, keert het toestel na een paar seconden terug naar het vorige ingestelde programma. LET OP: Aqualux System irrigeert één keer per dag en de druppelaars zijn niet afstelbaar.

| Programma Πρόγραμμα Programma | Bewässerungszeit Autonomia Αυτονομία | Wasserabgabe pro Tag Água distribuída por dia Παροχή νερού ημερησίως Water afgegeven per dag | Tägliche Bewässerungsdauer Duração da rega diária Διάρκεια ημερησίου ποτίσματος Duur van de dagelijkse irrigatie |
|-------------------------------------|--|---|---|
| | x20 | x1 | |
| OFF | / | / | / |
| 7 d | 7 | 200 | 39 |
| 14 d | 14 | 100 | 20 |
| 21 d | 21 | 65 | 13 |
| 28 d | 28 | 50 | 10 |

**SOFORTIGER START - INÍCIO IMEDIATO
ΑΜΕΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ - ONMIDDELLIJKE START**



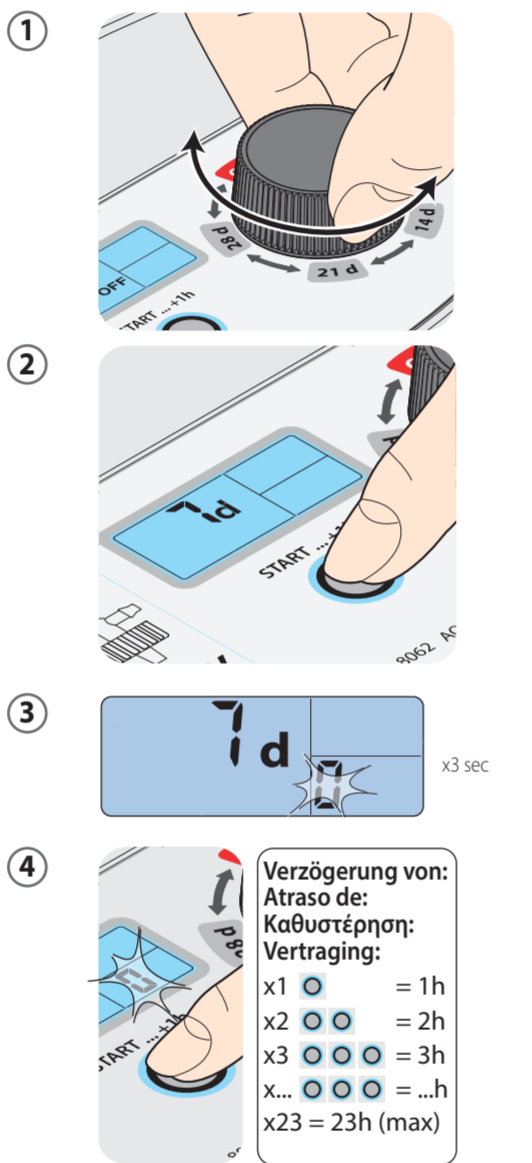
DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

**VERZÖGERT START - INÍCIO RETARDADO
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΝΑΡΞΗΣ - VERTRAAGDE START**

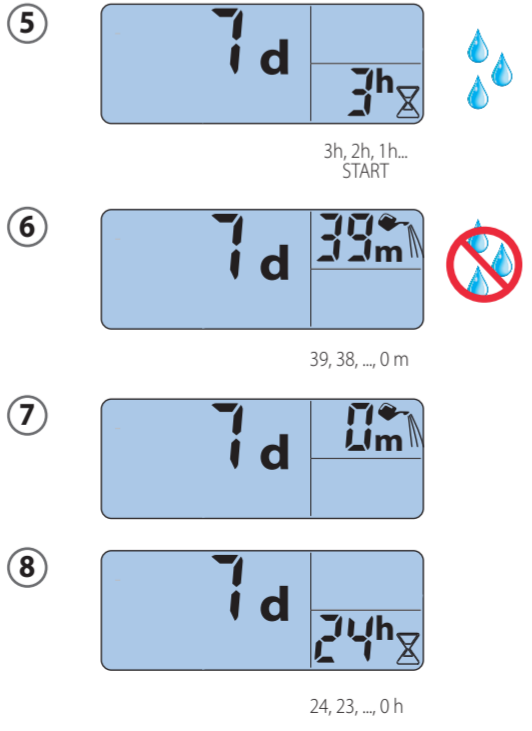


DE Drücken Sie während des Blinkens (innerhalb von 3 Sekunden) für jede Stunde, um die der Start verzögert werden soll, einmal START (von 1 h bis 23 h).

PT Quando está a piscar (no prazo de 3 segundos) prima START para cada hora de atraso desejada (de 1 h a 23 h).

GR Κατά την αναλαμπή (εντός 3 δευτερολέπτων) πατήστε START για κάθε ώρα καθυστέρησης που επιθυμείτε (από 1 h έως 23 h).

NL Druk tijdens het knipperen (binnen 3 seconden) op START voor elk gewenst uur vertraging (van 1 h tot 23 h).



DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

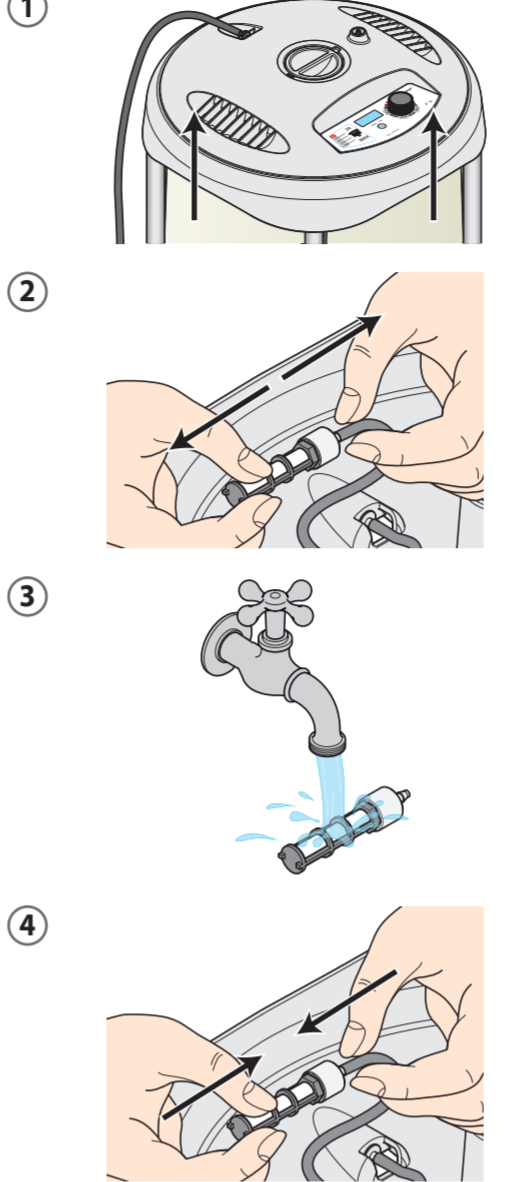
PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

**2 REINIGUNG - LIMPEZA
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ - REINIGING**

**REINIGUNG DES FILTERS - LIMPAR O FILTRO
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ - HET FILTER REINIGEN**



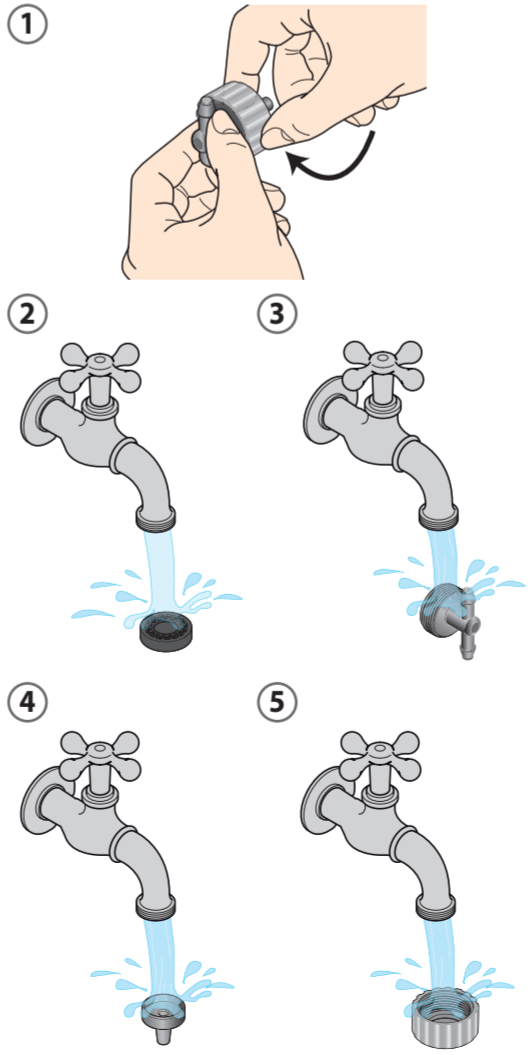
DE Beseitigen Sie eventuelle Verunreinigungen, die vom Filtergitter zurückgehalten wurden.

PT Remova quaisquer impurezas retidas pela rede filtrante.

GR Εξολοίθιτε ενδεχόμενες ακαθαρσίες που έχουν κατακρατηθεί από το πλέγμα φιλτραρίσματος.

NL Verwijder eventuele onzuiverheden die opgehouden worden door het filter.

**REINIGUNG DER TROPFER
LIMPAR OS GOTEJADORES
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΑΛΑΚΤΩΝ
DE DRUPPELAARS REINIGEN**



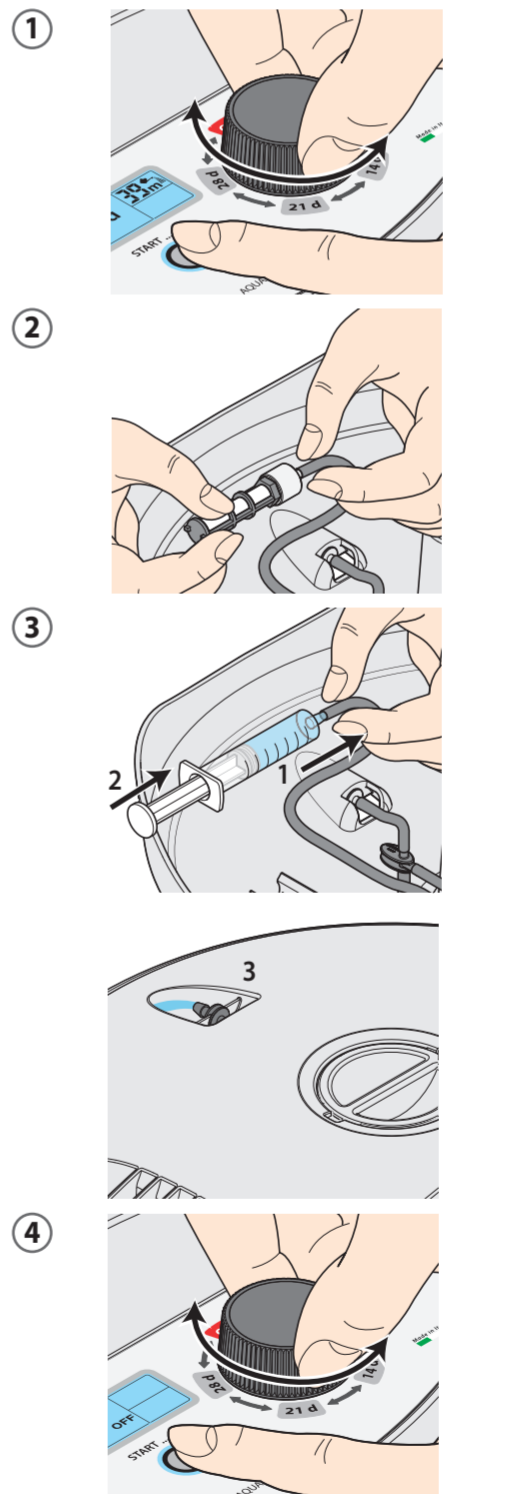
**3 ENTRIEGELN DER PUMPE (nach
langen Stillstandszeiten)
DESBLOQUEAR A BOMBA (após
longos períodos de paragem)
ΑΠΕΜΠΛΟΚΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ (μετά
από μεγάλα διαστήματα μη χρήσης)
ONTGRENDING VAN DE POMP (na
langdurige inactiviteit)**

DE (1) Vergewissern Sie sich, dass die Batterien geladen sind, und aktivieren Sie Aqualux, indem Sie den Wahlschalter auf ein beliebiges Programm (außer OFF) drehen und START drücken (zum Aktivieren der Ansaugung). (2) Nehmen Sie den Ansaugfilter heraus. (3) Führen Sie jetzt eine Spritze ohne Nadel in den Schlauch ein, die Wasser enthält, und spritzen Sie das Wasser ins Innere. Wenn erforderlich, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals (bis Sie sehen, dass Wasser aus der anderen Öffnung „OUT“ austritt, d. h. aus dem Auslass). Jetzt ist die Pumpe entriegelt. (4) Anschließend den Bewässerungscomputer auf OFF stellen. Drücken Sie zum Bestätigen START.

PT (1) Verifique se as pilhas estão carregadas e ative Aqualux, rodando o seletor para um programa qualquer (exceto OFF) e carregando em START (isto para ativar a aspiração). (2) Extraia o filtro de entrada da água. (3) Em seguida, insira no tubinho uma seringa sem agulha com água e borrifá-a para o interior. Se necessário, repita a operação várias vezes (deve ver a água sair pelo outro bico, „OUT“, isto é pela saída). Neste momento a bomba está desbloqueada. (4) No fim coloque o programador em OFF. Prima START para confirmar.

GR (1) Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες και ενεργοποίησε το Aqualux, γυρίζοντας τον επιλογέα σε ένα οποιοδήποτε πρόγραμμα (εκτός από OFF) και πατώντας START (αυτό για να ενεργοποιηθεί η αναρρόφηση). (2) Βγάλτε το φίλτρο ελπίστης νερού. (3) Στο σημείο αυτό εισάγετε στο σωληνάκι μία σύριγγα χωρίς βελόνα, που περιέχει νερό και ψεκάστε το στο εσωτερικό. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε την ενέργεια περισσότερες φορές (θα πρέπει να δείτε το νερό που βγαίνει από το άλλο στόμιο, „OUT“ δηλαδή από την έξοδο). Στο σημείο αυτό η αντλία έχει ξεμπλοκάρει. (4) Στο τέλος βάλτε στο OFF τον προγραμματιστή. Πατήστε START για να επιβεβαιώσετε.

NL (1) Controleer of de batterijen opgeladen zijn en activeer Aqualux door de schakelaar in te stellen op om het even welk programma (behalve OFF) en druk op START (om het zuigen te activeren). (2) Verwijder het waterfilter. (3) Steek nu een met water gevulde spuit zonder naald in het slangetje en spuit het water erin. Herhaal deze handeling meerdere keren, indien nodig (het water moet uit de andere opening stromen, „OUT“, ofwel de uitgang). Nu is de pomp gedeblokkeerd. (4) Stel de programmeermodule op het einde in op OFF. Druk op START om te bevestigen.



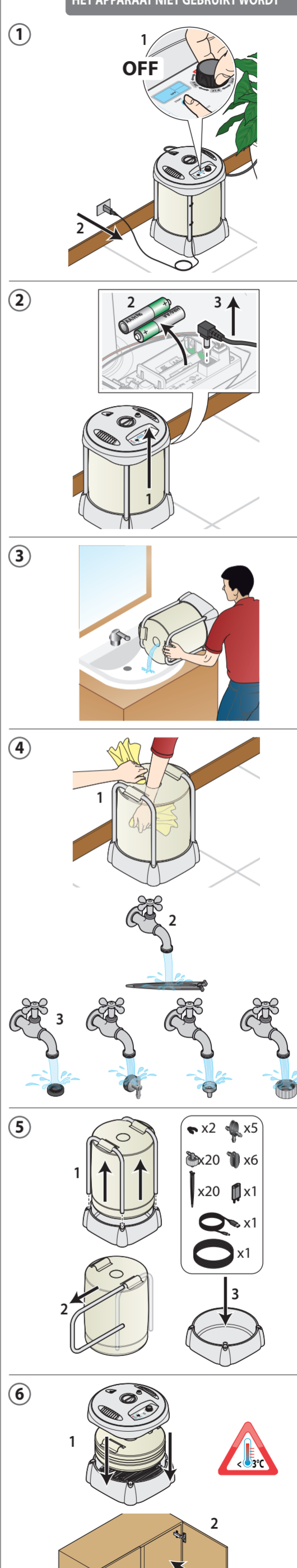
DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

**4 LÄNGERE NICHTNUTZUNG - PERÍODOS DE
INATIVIDADE - PERÍODOS DE
ΑΡΑΠΕΙΑΣ - ALS
HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT**



DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

?

DE Ich möchte eine Bewässerung aussetzen, die gerade im Gang ist oder bald starten wird. Was muss ich tun? Stellen Sie den Wahlschalter auf OFF und drücken Sie START.

Wird bei Stromausfall das Programm beibehalten, wenn keine Batterien eingesetzt sind?
Nein. Bei Rückkehr des Stroms muss Aqualux neu programmiert werden.

Der Tropfer gibt nicht gleichmäßig Wasser aus. Woran liegt das?
Kontrollieren Sie, dass die Überwurfmutter des Tropfers richtig festgeschraubt ist. Wenn ja, siehe Kapitel 2 „REINIGUNG“.

Die Tropfer geben kein Wasser aus. Woran liegt das?
Wenn die Batterien vollständig geladen sind, reichen sie, bis der Behälter komplett geleert ist.

Wie lange halten die Batterien bei Stromausfall?
Wenn die Batterien vollständig geladen sind, reichen sie, bis der Behälter komplett geleert ist.

Können nicht aufladbare Batterien verwendet werden?
Nein, es können nur Akkus vom angegebenen Typ verwendet werden.

PT Quero interromper uma rega em curso ou que está para iniciar. O que é que devo fazer?
Coloque o seletor em OFF e carregue em START.

Na falta de pilhas e de alimentação elétrica, o programa é guardado?
Não, quando voltar a alimentação, Aqualux tem de ser reprogramado.

O gotejador não distribui água de forma uniforme?
Verifique se o anel do gotejador está bem enroscado. Eventualmente consulte o capítulo 2 „LIMPEZA“.

Os gotejadores não distribuem água?
Verifique se há água no depósito, verifique a alimentação elétrica/pilhas limpe o filtro e os gotejadores, desbloqueie a bomba.

Quanto duram as pilhas quando falta a eletricidade?
Se carregadas têm autonomia suficiente para esvaziar totalmente o depósito.

É possível utilizar pilhas não recarregáveis?
Não, as pilhas só podem ser recarregáveis e do tipo indicado.

GR Επιθυμώ να σταματήσω ένα πότισμα που βρίσκεται σε εξέλιξη ή που πρέπει να ξεκινήσει. Τι πρέπει να κάνω;
Τοποθετήστε τον επιλογέα στο OFF και πατήστε START.

Χωρίς μπαταρίες και ηλεκτρική τροφοδοσία, το πρόγραμμα διατηρείται;
Όχι, όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, το Aqualux πρέπει να επαναπρογραμματιστεί.

Ο σταλακτής δεν παρέχει νερό ομοιόμορφα;
Επαληθεύστε ότι ο δακτύλιος του σταλακτή είναι καλά βιδωμένος. Ενδεχομένως βλέπε κεφάλαιο 2 „ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ“.

Οι σταλακτές δεν δίνουν παροχή;
Επαληθεύστε ότι υπάρχει νερό στο νεποσίτιο, επαληθεύστε την ηλεκτρική τροφοδοσία / μπαταρίες, καθαρίστε φίλτρο και σταλακτές, ξεμπλοκάρτε την αντλία.

Πόσο διαρκούν οι μπαταρίες χωρίς ηλεκτρικό δίκτυο;
Εάν είναι φορτισμένες έχουν επαρκή αυτονομία για την πλήρη εκκένωση του νεποσίτιου.

Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες;
Όχι, οι μπαταρίες πρέπει να είναι μόνο επαναφορτιζόμενες και του τύπου που υποδεικνύεται.

NL Ik wil de irrigatie die bezig is of die zo meteen start onderbreken. Wat moet ik doen?
Stel de schakelaar in op OFF en druk op START.

Blijft het programma behouden als er geen batterijen zijn en er zich een stroomonderbreking voordoet?
Nee. Als de stroomonderbreking afgelopen is, dient Aqualux opnieuw geprogrammeerd te worden.

Geeft de druppelaar ongelijkmatig water af?
Controleer of de ring van de druppelaar stevig vastgedraaid is. Zie eventueel hoofdstuk 2 „REINIGING“.

Geven de druppelaars geen water af?
Controleer of de tank water bevat, controleer de elektrische voeding/batterijen, maak het filter en de druppelaars schoon, deblokkeer de pomp.

Wat is de levensduur van de batterijen in geval van een stroomonderbreking?
Als de batterijen opgeladen zijn, volstaat hun levensduur om de tank volledig leeg te maken.

Mogen niet-heropladdbare batterijen gebruikt worden?
Nee, de batterijen mogen alleen heropladdbaar zijn en dienen van het vermelde type te zijn.